

ÉBAUCHE / DRAFT

**SÉANCE ORDINAIRE  
REGULAR MEETING**

**13 juin 2023**

**June 13, 2023**



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 1

Ouverture de la séance

Opening of the meeting

ÉBAUCHE / DRAFT

## ITEM 2

Parole au public et questions

Floor open to public and questions

# ÉBAUCHE / DRAFT

## ITEM 3

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'adopter l'ordre du jour tel que préparé et lu.

### ADOPTION OF THE AGENDA

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to adopt the agenda as prepared and read.

# ÉBAUCHE / DRAFT

## ITEM 4

### ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU 9 ET DU 23 MAI 2023

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'adopter les procès-verbaux du 9 et du 23 mai 2023.

### ADOPTION OF THE MINUTES OF MAY 9 AND 23, 2023

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to adopt the minutes of May 9 and 23, 2023.

ÉBAUCHE / DRAFT

**ITEM 5**

Administration

# ITEM 5.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **LISTE DES ENGAGEMENTS DE DÉPENSE POUR LE MOIS DE JUIN**

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'engager les dépenses, pour une somme totale de 29 103,98\$ taxes incluses.

### **LIST OF INCURRED EXPENDITURES FOR THE MONTH OF JUNE**

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to accept the incurring expenses, for a total amount of \$29,103.98, taxes included.

# ITEM 5.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **TRANSFERTS BUDGÉTAIRES**

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire, Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** la Municipalité effectue les transferts budgétaires d'une somme totale de xxx\$. (À venir)

### **BUDGETARY TRANSFERS**

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** the Municipality carries out the budgetary transfers in the amount of \$xxxx. (to be submitted)

# ITEM 5.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ADOPTION DU RÈGLEMENT 05-23 CONCERNANT LA TARIFICATION DES BIENS ET SERVICES DE LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac est régie par le Code municipal, la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et la Loi sur les compétences municipales ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité est habilitée à régir les cas où un permis est requis, en prescrire le coût, les conditions et les modalités de délivrance ainsi que les règles de suspension ou de révocation ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité est habilitée à prescrire les coûts de location de ses infrastructures, de vente d'équipements et de ses services offerts;

**CONSIDÉRANT QU'**il convient de mettre à jour la grille de tarification à cet effet ;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis de motion du présent règlement a été dûment donné à la séance ordinaire du conseil tenue le 9 mai 2023;

**PAR CONSÉQUENT,** il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

**ET RÉSOLU QUE** le présent règlement soit adopté avec modification, soit l'ajout d'une tarification spéciale pour les instructeurs, artistes et entraîneurs.

# ITEM 5.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ADOPTION OF BYLAW 05-23 CONCERNING THE PRICING OF GOODS AND SERVICES OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac is governed by the Municipal Code, the Act respecting land use planning and development and the Municipal Powers Act;

**WHEREAS** the Municipality is empowered to regulate the cases where a permit is required, to prescribe the cost, the conditions and terms of issuance as well as the rules for suspension or revocation;

**WHEREAS** the Municipality is empowered to prescribe the costs of renting its infrastructures, selling its equipment and offering its services;

**WHEREAS** it is necessary to update the pricing grid to that effect;

**WHEREAS** a notice of motion of this bylaw was duly given at the regular Council meeting held on May 9, 2023 ;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Diane Lacasse.

**AND RESOLVED THAT** this bylaw be adopted as modified with the addition of a special pricing for instructors, artist and trainers.

# ITEM 5.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **FINANCEMENT TEMPORAIRE - RÈGLEMENT D'EMPRUNT PARAPLUIE 02-23**

**CONSIDÉRANT** le règlement d'emprunt parapluie 02-23 pour l'achat de véhicules et d'équipements pour le service des travaux publics;

**CONSIDÉRANT QU'**il est nécessaire de procéder par emprunt temporaire dans l'attente du déboursé de l'emprunt;

**CONSIDÉRANT QU'**il est nécessaire de spécifier l'affectation des crédits pour le règlement d'emprunt parapluie 02-23;

**CONSIDÉRANT** l'achat de véhicules et d'équipement pour le service des travaux publics;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil autorise le directeur général par intérim, M. Mario Allen, à signer les documents nécessaires pour un emprunt temporaire avec la Caisse Desjardins Hull/Aylmer jusqu'à concurrence de la somme de 1 000 000,00\$ tel qu'approuvé par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation le 24 avril 2023.

**QUE** le conseil affecte les crédits nécessaires provenant du règlement d'emprunt parapluie 02-23 pour l'achat de véhicules et d'équipement pour le service des travaux publics.

# ITEM 5.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **TEMPORARY FUNDING - UMBRELLA BORROWING BYLAW 02-23**

**WHEREAS** the umbrella borrowing bylaw 02-23 for the purchase of vehicles and equipment for the Public Works Department;

**WHEREAS** it is necessary to proceed with a temporary loan pending the disbursement of the loan;

**WHEREAS** it is necessary to specify the allocation of credits for the umbrella borrowing bylaw 02-23;

**WHEREAS** the purchase of vehicles and equipment for the Public Works Department;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Chantal Allen.

**AND RESOLVED THAT** Council authorizes the Acting Director General, Mr. Mario Allen,, to sign the necessary documents for a temporary loan with the Caisse Desjardins Hull/Aylmer up to the amount of \$1,000,000.00 as approved by the *ministère des Affaires municipales et de l'Habitation* on April 24, 2023.

**THAT** Council allocates the necessary credits from the umbrella borrowing bylaw 02-23 for the purchase of vehicles and equipment for the Public Works Department.

# ITEM 5.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CONTRAT D'ASSURANCES COLLECTIVES - ACHAT REGROUPEÉ - SOLUTION UMQ - REGROUPEMENT QUÉBEC-BEAUCE-PORTNEUF-AURICIE-LAURENTIDES-OUTAOUAIS

**CONSIDÉRANT QUE** conformément à la Loi sur les cités / au Code municipal et à la Solution UMQ, la Municipalité de Pontiac et ce conseil souhaitent autoriser le lancement d'un appel d'offres public pour obtenir des produits d'assurances collectives pour ses employés et, lorsqu'applicable, pour ses élus, pour la période du 1er janvier 2024 au 31 décembre 2028 ;

**CONSIDÉRANT QUE** Mallette Actuaire inc. s'est déjà vu octroyer le mandat, à la suite d'un appel d'offres public, pour les services de consultant indépendant requis par l'Union des municipalités du Québec (UMQ) dans l'application de la Solution UMQ;

**CONSIDÉRANT QUE** la rémunération prévue au contrat - Solution UMQ - à octroyer est de 0,65 % au consultant Mallette Actuaire inc. et les frais de gestion prévus pour l'UMQ sont de 1.15 %;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac souhaite maintenant confirmer son adhésion à la solution des regroupements en assurances collectives de l'UMQ et le mandat à Mallette Actuaire inc. en conséquence ;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

**ET RÉSOLU QUE** le préambule fait partie intégrante des présentes comme si réitéré au long.

**QUE** ce conseil confirme ainsi par les présentes son adhésion à la Solution UMQ en matière d'assurances collectives pour ses employés et/ou élus, au choix de la Municipalité.

# ITEM 5.5 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**QUE** l'adhésion au regroupement - Solution UMQ - sera d'une durée maximale de cinq ans, soit pour la durée du 1er janvier 2024 au 31 décembre 2028.

**QUE** la Municipalité de Pontiac mandate l'UMQ pour agir à titre de mandataire pour la représenter au contrat d'assurances collectives à octroyer à la suite de l'application des présentes ainsi que son renouvellement, de même que pour l'accès à son dossier d'assurances collectives auprès de l'assureur, dans le respect des règles de protection des renseignements personnels.

**QUE** la Municipalité de Pontiac s'engage à payer à l'UMQ des frais de gestion de 1.15 % des primes totales versées par la Municipalité de Pontiac durant le contrat et une rémunération de 0,65 % des primes totales versées par la municipalité au consultant Mallette Actulaires inc., dont la Municipalité de Pontiac joint aussi le mandat obtenu pour le regroupement, à la suite d'un appel d'offres public.

**QUE** la Municipalité de Pontiac s'engage à respecter les termes et conditions du contrat à intervenir avec la société d'assurances à qui le contrat sera octroyé à la suite de l'application des présentes ainsi que les conditions du mandat du consultant.

# ITEM 5.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

### GROUP INSURANCE CONTRACT - GROUP PURCHASE - UMQ SOLUTION - QUEBEC-BEAUCE-PORTNEUF-MAURICIE-LAURENTIDES-OUTAOUAIS GROUP

**WHEREAS**, in accordance with the Cities Act / Municipal Code and the UMQ Solution, the Municipality of Pontiac and this Council wish to authorize the launching of a public call for tenders to obtain group insurance products for its employees and, when applicable, for its elected officials, for the period from January 1, 2024, to December 31, 2028;

**WHEREAS** Mallette Actuaire Inc. has already been awarded the mandate, following a public call for tenders, for the independent consulting services required by the *Union des municipalités du Québec* (UMQ) in the application of the UMQ Solution;

**WHEREAS** the remuneration provided for in the contract - Solution UMQ - to be awarded is 0.65% to the consultant Mallette Actuaire Inc. and the management fees provided for the UMQ are 1.15%;

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac now wishes to confirm its membership in the UMQ group insurance solution and the mandate to Mallette Actuaire Inc. accordingly;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Diane Lacasse.

**AND RESOLVED THAT** the preamble forms an integral part of the present document as if recited in full.

**THAT** this Council hereby confirms its adherence to the UMQ Solution for group insurance for its employees and/or elected officials, at the Municipality's choice.

# ITEM 5.5 (suite)

## ÉBAUCHE / DRAFT

**THAT** membership in the group - Solution UMQ - will be for a maximum of five years, from January 1, 2024, to December 31, 2028.

**THAT** the Municipality of Pontiac mandates the UMQ to act as its representative for the group insurance contract to be awarded following the application of the present document as well as its renewal, and for access to its group insurance file with the insurer, in compliance with the rules governing the protection of personal information.

**THAT** the Municipality of Pontiac agrees to pay the UMQ a management fee of 1.15% of the total premiums paid by the Municipality of Pontiac during the contract and a fee of 0.65% of the total premiums paid by the Municipality to the consultant Mallette Actuaire Inc. whose mandate the Municipality of Pontiac also joins for the grouping, following a public call for tenders.

**THAT** the Municipality of Pontiac undertake to respect the terms and conditions of the contract to be entered into with the insurance company to which the contract will be awarded following the application herein as well as the conditions of the consultant's mandate.

# ITEM 5.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### POUVOIR DE DÉPENSE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL PAR INTÉRIM

**CONSIDÉRANT** la résolution 23-04-4939 adoptée lors d'une séance extraordinaire en avril dernier;

**CONSIDÉRANT QUE** la période critique des inondations est terminée;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a donc lieu de terminer l'effet de la résolution 23-04-4939;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Chantal Allen et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU** d'abroger la résolution 23-04-4939.

**DE** redonner au directeur général par intérim le pouvoir de dépenses qui lui est normalement attribué, soit un maximum de 5 000,00\$ par jour.

### SPENDING AUTHORITY OF THE ACTING DIRECTOR GENERAL

**WHEREAS** resolution 23-04-4939 adopted at a special meeting last April;

**WHEREAS** the critical period of flooding is over;

**WHEREAS** the effect of resolution 23-04-4939 should therefore be terminated;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Chantal Allen and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED** that resolution 23-04-4939 be repealed.

**THAT** the Acting Director General regain his usual spending authority which is a maximum of \$5,000.00 per day.

# ITEM 5.7

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DEMANDE POUR UNE NOUVELLE CARTE DE CRÉDIT VISA

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de procéder à l'obtention d'une carte de crédit supplémentaire afin de faciliter les transactions d'achats de la Municipalité, particulièrement en ce qui a trait au service de loisirs, culture et communications;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par la conseillère Caryl McCann.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil mandate le directeur des finances à procéder à la demande d'une carte de crédit Visa supplémentaire.

**QUE** cette carte de crédit aura une limite maximale de dépenses de 5000,00\$, sans avance de fonds.

**QUE** la carte sera au nom de Mme Nathalie Larose, coordonnatrice des loisirs, de la culture et des communications.

**QUE** le directeur des finances, M. Mario Pilon, le directeur général par intérim, M. Mario Allen et le maire, M. Roger Larose, soient autorisés à gérer le compte de cette carte de crédit.

### APPLICATION FOR A NEW VISA CREDIT CARD

**WHEREAS** there is a need to obtain an additional credit card to facilitate the Municipality's purchasing transactions, particularly with respect to the Recreation, Culture and Communications Department;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Caryl McCann.

**AND RESOLVED THAT** Council mandates the Director of Finances to apply for an additional Visa credit card.

**THAT** this credit card will have a maximum spending limit of \$5,000.00, with no cash advance.

**THAT** the card will be in the name of Ms. Nathalie Larose, Recreation, Culture and Communications Coordinator.

**THAT** the Director of Finance, Mr. Mario Pilon, the Acting General Manager, Mr. Mario Allen, and the Mayor, Mr. Roger Larose, be authorized to manage the credit card account.

# ITEM 5.8

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE VISANT L'OPTIMISATION DU RÉSEAU D'ÉCOCENTRES QUÉBÉCOIS**

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac a élaboré un projet pour optimiser ses infrastructures afin d'améliorer la desserte sur son territoire (ci-après le «PROJET»);

**CONSIDÉRANT QUE** le PROJET sera déposé auprès de RECYC-QUÉBEC dans le cadre du programme susmentionné en titre, administré par cette dernière (ci-après le «PROGRAMME»);

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac désire contribuer et investir financièrement dans le PROJET;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'autoriser la Municipalité de Pontiac à s'engager financièrement dans le PROJET, en y investissant une somme de cent mille dollars / 100 000 \$ (ci-après l'«INVESTISSEMENT») puisé à même ses liquidités internes.

**DE TRANSMETTRE** copie de la présente résolution à RECYC-QUÉBEC afin de valoir à titre d'engagement, auprès d'elle, à concrètement injecter l'INVESTISSEMENT aux fins de concrétisation du PROJET.

# ITEM 5.8

## ÉBAUCHE / DRAFT

### FINANCIAL ASSISTANCE PROGRAM TO OPTIMIZE QUEBEC'S ECOCENTER NETWORK

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac has developed a project to optimize its infrastructure in order to improve service on its territory (hereinafter the "PROJECT");

**WHEREAS** the PROJECT will be submitted to RECYC-QUÉBEC under the above-mentioned program administered by the latter (hereinafter the "PROGRAM");

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac wishes to contribute and invest financially in the PROJECT;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to authorize the Municipality of Pontiac to make a financial commitment to the PROJECT, by investing an amount of one hundred thousand dollars / \$100,000 (hereinafter the "INVESTMENT") from its internal cash flow.

**TO TRANSMIT** a copy of this resolution to RECYC-QUÉBEC as a commitment to inject the INVESTMENT into the PROJECT.

# ITEM 5.9

## ÉBAUCHE / DRAFT

### EMBAUCHE - COMMIS DE TAXATION

**CONSIDÉRANT QUE** le poste de commis à la taxation est vacant;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité a procédé à des entrevues afin d'embaucher un commis à la taxation;

**CONSIDÉRANT QUE** les recommandations du directeur de l'administration;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par xx et appuyé par xx.

**ET RÉSOLU** d'embaucher xx en date du 14 juin 2023, à l'échelon 1 et selon les termes de la convention collective.

### HIRING - TAXATION CLERK

**WHEREAS** the position of tax clerk is vacant;

**WHEREAS** the Municipality has conducted interviews to hire a tax clerk;

**WHEREAS** the recommendations of the Director of Administration;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor xx and seconded by Councillor xx.

**AND RESOLVED** to hire xx as of June 14, 2023, at level 1 and in accordance with the terms of the collective agreement.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 6

Sécurité publique  
Public Safety

# ITEM 6.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### FORMATION P2 - POMPIERS

**CONSIDÉRANT** la résolution 21-07-4391;

**CONSIDÉRANT QUE** la formation des pompiers n'a pu être complétée puisque le professeur a démissionné avant la fin de ladite formation;

**CONSIDÉRANT** la possibilité de terminer la partie inachevée de la formation P2 auprès d'un nouveau professeur, soit M. Laurent Heinrich;

**CONSIDÉRANT QU'**une partie de cette formation serait subventionnée et remboursable par le gouvernement;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU** d'inscrire les pompiers suivants à la formation donnée par M. Laurent Heinrich, afin qu'ils puissent compléter le cours de pompier P2 pour une somme de 2 700,00\$, plus taxes applicables:

- Employés # : 10-0034, 10-0059, 10-0050, 10-0023, 10-0032, 10-0181 et 10-0042.

**QUE** cette somme provienne du poste budgétaire 02 22000 454.

### P2 TRAINING - FIREFIGHTERS

**WHEREAS** resolution 21-07-4391;

**WHEREAS** the training of firefighters could not be completed because the teacher resigned before the end of the said training;

**WHEREAS** the possibility of finishing part of P2 training from a new teacher, Mr. Laurent Heinrich;

**WHEREAS** part of this training would be subsidized and reimbursed by the government;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED** to register the following firefighters to the training given by Mr. Laurent Heinrich, in order for them to complete the P2 firefighter course for an amount of \$2,700.00, plus applicable taxes:

- Employees # : 10-0034, 10-0059, 10-0050, 10-0023, 10-0032, 10-0181 and 10-0042.

**THAT** this amount be taken from budget item 02 22000 454.

# ITEM 6.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DÉMISSION DE L'EMPLOYÉ 10-0061

**CONSIDÉRANT** le courriel reçu de la part de l'employé 10-0061 en date du 29 mai 2023, nous demandant de confirmer sa démission à titre de pompier volontaire;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU** d'accepter la démission de l'employé 10-0061 en date du 29 mai 2023.

**QUE** la Municipalité désire remercier l'employé 10-0061 pour ses loyaux services.

### RESIGNATION OF EMPLOYEE 10-0061

**WHEREAS** the email received from employee 10-0061 on May 29, 2023, asking to confirm his resignation as a volunteer firefighter;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED** to accept the resignation of employee 10-0061 as of May 29, 2023.

**THAT** the Municipality wishes to thank employee 10-0061 for his dedicated services.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 7

Travaux publics

Public Works

# ITEM 7.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ACHAT D'UNE FAUCHEUSE LATÉRALE

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité désire faire la coupe d'herbe en bordure des chemins, en régie;

**CONSIDÉRANT QUE** le service des travaux publics a procédé à un appel d'offres par invitation pour l'achat d'une faucheuse latérale;

**CONSIDÉRANT QUE** la soumission de Huckabone's Equipment est conforme à nos demandes et la plus avantageuse pour la Municipalité;

**CONSIDÉRANT** le règlement d'emprunt 02-23 qui autorise une somme maximale de 20 000,00\$ pour de l'équipement pour le service des travaux publics;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

**ET RÉSOLU** d'acheter la faucheuse latérale, modèle SE 2200 de Kubota chez Huckabone's Equipment pour une somme totale de 16 700,00\$, plus taxes, si applicable.

**QUE** cette dépense soit financée par le règlement d'emprunt 02-23.

### PURCHASE OF A SIDE MOWER

**WHEREAS** the Municipality wishes to cut the grass along the roads, under its own management;

**WHEREAS** the Public Works Department proceeded with a call for tenders by invitation for the purchase of a side mower;

**WHEREAS** the tender submitted by Huckabone's Equipment is compliant with our requests and the most advantageous for the Municipality;

**WHEREAS** the borrowing bylaw 02-23 which authorizes a maximum amount of \$20,000.00 for equipment for the Public Works Department;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Diane Lacasse.

**AND RESOLVED** to purchase the Kubota SE 2200 side mower from Huckabone's Equipment Ltd. for a total amount of \$16,700.00, plus taxes, if applicable.

**THAT** this expenditure be allocated to borrowing bylaw 02-23.

# ITEM 7.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ACHAT D'ÉQUIPEMENT POUR LE SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS - REMORQUE À GRAVIER À BENNE VENTRAL

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac désire faire l'acquisition d'équipement usagé pour la flotte des travaux publics;

**CONSIDÉRANT QU'**il serait avantageux d'acheter ou vendre de l'équipement via une entreprise spécialisée dans ce domaine tel que Les Encans Ritchie Bros.;

**CONSIDÉRANT QUE** le règlement 02-23 autorise l'achat d'une remorque à gravier de type «belly dump»;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU** de mandater le directeur général par intérim à soumettre une offre d'achat pour une somme maximale de 50 000,00\$, plus frais et taxes applicables, pour l'achat d'une remorque de style «belly dump» auprès des Encans Ritchie Bros.

**QUE** cette dépense soit financée par le règlement d'emprunt 02-23.

### EQUIPMENT PURCHASE FOR THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT - «BELLY DUMP» GRAVEL TRAILER

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac wishes to acquire used equipment for the Public Works fleet;

**WHEREAS** it would be advantageous to buy or sell equipment through a company specializing in this field such as *Les Encans Ritchie Bros.*;

**WHEREAS** bylaw 02-23 authorizes the purchase of a «belly dump» type trailer;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED** to mandate the Acting Director General to submit bids to *Les Encans Ritchie Bros.*, for the purchase of a "belly dump" type trailer for a maximum amount of \$50,000.00, plus applicable fees and taxes.

**THAT** this expense be funded the borrowing bylaw 02-23.

# ITEM 7.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ACHAT D'ÉQUIPEMENT POUR LE SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS - REMORQUE À GRAVIER À BENNE BASCULANTE

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac désire faire l'acquisition d'équipement usagé pour la flotte des travaux publics;

**CONSIDÉRANT QU'**il serait avantageux d'acheter ou vendre de l'équipement via une entreprise spécialisée dans ce domaine tel que *Les Encans Ritchie Bros.*, ou encore de procéder par appel d'offres sur invitations;

**CONSIDÉRANT QUE** le règlement 02-23 autorise l'achat d'une remorque à gravier à benne basculante;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU** de mandater le directeur général par intérim de soumettre une offre d'achat auprès de *Les Encans Ritchie Bros.*, ou de procéder par appel d'offres sur invitations pour une somme maximale de 30 000,00\$, plus frais et taxes applicables, pour l'achat d'une remorque à benne basculante.

**QUE** cette dépense soit financée par le règlement d'emprunt 02-23.

### EQUIPMENT PURCHASE FOR THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT - TIPPING DUMP GRAVEL TRAILER

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac wishes to acquire used equipment for the Public Works fleet;

**WHEREAS** it would be advantageous to buy or sell equipment through a company specializing in this field such as *Les Encans Ritchie Bros.*, or to proceed with a call for tenders by invitations;

**WHEREAS** bylaw 02-23 authorizes the purchase of a tipping dump gravel trailer;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED** to mandate the Acting Director General to submit bids at *Les Encans Ritchie Bros.*, or to proceed with a call for tenders by invitations, for the purchase of a tipping dump gravel trailer for a maximum amount of \$30,000.00, plus applicable fees and taxes.

**THAT** this expense be funded by the borrowing bylaw 02-23.

# ITEM 7.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### APPEL D'OFFRES SUR LE SYSTÈME ÉLECTRONIQUE D'APPEL D'OFFRES - CAMIONS À ORDURES

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac prévoit une hausse importante du coût du contrat de la collecte des ordures et du recyclage;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité a un budget limité en 2023 pour ce service;

**CONSIDÉRANT QU'**il serait avantageux pour la Municipalité d'acquérir des camions d'ordures à cette fin, advenant un dépassement du budget lors de la réception des soumissions, permettant ainsi à la Municipalité d'offrir ce service en régie, tel qu'auparavant, comme solution alternative;

**CONSIDÉRANT QUE** le règlement 02-23 autorise l'achat des équipements suivants pour la cueillette d'ordures ménagères:

- 1 camion à ordures 10 roues, usagé, avec bras mécanique, pour une somme maximale de 250 000,00\$, plus frais et taxes;
- 1 camion à ordures 6 roues, usagé, à chargement arrière pour une somme maximale de 300 000,00\$, plus frais et taxes ;
- 1 camion à ordures usagé, d'urgence, pour une somme maximale de 50 000,00\$, plus frais et taxes.

**CONSIDÉRANT QUE** ces montants exigent de faire un appel d'offres sur le système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec (SÉAO);

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU** de mandater le directeur général par intérim à procéder à un appel d'offres sur le SÉAO pour l'achat de ces trois véhicules pour les sommes maximales mentionnées au règlement 02-23.

**QUE** ces appels d'offres puissent être refusés advenant l'octroi du contrat 23-TP-03.

# ITEM 7.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CALL FOR TENDERS ON THE ELECTRONIC TENDERING SYSTEM - GARBAGE TRUCKS

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac anticipates a significant increase in the cost of the garbage and recycling collection contract;

**WHEREAS** the Municipality has a limited budget in 2023 for this service; ;

**WHEREAS** it would be advantageous for the Municipality to acquire garbage trucks for this purpose, should the budget be exceeded when bids are received, thus allowing the Municipality to offer this service under its own management as before, as an alternative solution;

**WHEREAS** bylaw 02-23 authorizes the purchase of the following equipment for the collection of household waste:

- 1 used 10-wheel garbage truck with a mechanized arm, for a maximum amount of \$250,000.00, plus fees and taxes;
- 1 used 6-wheel rear-loading garbage truck for a maximum amount of \$300,000.00, plus fees and taxes;
- 1 used garbage truck, emergency, for a maximum amount of \$50,000.00, plus fees and taxes.

**WHEREAS** these amounts require that we proceed with a call for tenders on the Quebec government's electronic tendering system (SÉAO);

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED** to mandate the Acting Director General to proceed with a call for tenders on the SÉAO for the purchase of these three vehicles for the maximum amounts mentioned in bylaw 02-23.

**THAT** these calls for tenders may be refused if contract 23-TP-03 is awarded.

# ITEM 7.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ACHAT - CAMION DE DÉNEIGEMENT

**CONSIDÉRANT QU'**en date du 24 mai 2023, la Municipalité de Pontiac a procédé à un appel d'offres par invitations pour l'acquisition d'un camion usagé de déneigement dix roues avec sableur, lame latérale et lame avant;

**CONSIDÉRANT QUE** le règlement 02-23 autorise l'achat de deux camions de déneigement pour une somme maximale de 25 000,00\$ chacun;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité a reçu deux offres;

**CONSIDÉRANT QUE** l'offre de Bryan Lance d'une somme de 17 000,00\$, plus taxes, est l'offre conforme la plus avantageuse pour la Municipalité;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

**ET RÉSOLU** d'accepter l'offre de Bryan Lance d'une somme de 17 000,00\$, plus taxes pour l'achat d'un camion usagé de déneigement 10 roues avec sableur, lame latérale et lame avant.

**QUE** cette dépense soit attribuée au règlement d'emprunt 02-23.

### PURCHASE - SNOW REMOVAL TRUCK

**WHEREAS** on May 24, 2023, the Municipality of Pontiac proceeded with a call for tenders by invitation for the purchase of a used ten-wheel snow removal truck with sander, side blade and front blade;

**WHEREAS** bylaw 02-23 authorizes the purchase of two snow removal trucks, for the maximum amount of \$25,000.00 each;

**WHEREAS** two tenders were received;

**WHEREAS** the bid submitted by Bryan Lance in the amount of \$17,000.00, plus taxes, is the most advantageous for the Municipality;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Diane Lacasse.

**AND RESOLVED** to accept the offer of Bryan Lance in the amount of \$17,000.00, plus taxes, for the purchase of a used ten-wheel snow removal truck with sander, side blade and front blade.

**THAT** this expense be affected to the borrowing bylaw 02-23.

# ITEM 7.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **AVIS DE MOTION**

Avis de motion est donné par Dr Jean Amyotte, conseiller du district 6 de la Municipalité de Pontiac à l'effet qu'il y aura y aura adoption du règlement 07-23 pour abroger et remplacer le règlement 13-09 concernant la circulation des véhicules tout-terrain sur certains chemins municipaux.

### **NOTICE OF MOTION**

Notice of motion is given by Councillor Dr. Jean Amyotte of Ward 6 of the Municipality of Pontiac, to the effect that there will be adoption of the bylaw 07-23 to repeal and replace bylaw 13-09 allowing the use of all terrain vehicles on certain municipal roads.

# ITEM 7.7

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT 07-23 POUR ABROGER ET REMPLACER LE RÈGLEMENT 13-09 CONCERNANT LA CIRCULATION DES VÉHICULES TOUT-TERRAIN SUR CERTAINS CHEMINS MUNICIPAUX

**CONSIDÉRANT QUE** la Loi sur les véhicules hors route établit les règles relatives aux utilisateurs des véhicules hors route, notamment en déterminant les règles de circulation applicables aux véhicules hors route et en permettant la circulation sous réserve des conditions ;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 626, paragraphe 14 du Code de la sécurité routière, une municipalité locale peut, par règlement, permettre la circulation des véhicules hors route sur tout ou partie d'un chemin dont l'entretien est à sa charge, dans les conditions et pour les périodes qu'elle détermine;

**CONSIDÉRANT QUE** ce conseil municipal est d'avis que la pratique de véhicule tout-terrain favorise le développement touristique et économique ;

**CONSIDÉRANT QUE** le club de véhicule tout-terrain « Club Quad du Pontiac » sollicite l'autorisation de la Municipalité de Pontiac pour circuler sur certains chemins municipaux ;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis de motion du présent règlement a dûment été donné lors de la séance régulière de ce conseil tenue le 13 juin 2023;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par xx et appuyé par xx.

**ET RÉSOLU QUE** ce règlement soit adopté tel que déposé.

**QUE** la Municipalité autorise le Club Quad du Pontiac à installer les panneaux de signalisation comme demandé dans la correspondance datant du 30 mai 2023.

# ITEM 7.7

## ÉBAUCHE / DRAFT

### TABLING OF THE DRAFT BYLAW 07-23 07-23 TO REPEAL AND REPLACE BYLAW 13-09 ALLOWING THE USE OF ALL TERRAIN VEHICLES ON CERTAIN MUNICIPAL ROADS

**WHEREAS** the Act respecting all terrain vehicles establishes the rules governing users of off-road vehicles, in particular by determining the traffic rules applicable to off-road vehicles and allowing their usage which is subject to conditions;

**WHEREAS** pursuant to section 626, paragraph 14 of the highway safety Code, a local municipality may, by regulation, allow the circulation of off-road vehicles on all or part of a road whose maintenance is under its responsibility, under the conditions and for the periods it determines;

**WHEREAS** this Municipal Council agrees that the usage of all terrain vehicles promotes the tourist and economic development;

**WHEREAS** the “Pontiac Quad Club” is seeking the Municipality of Pontiac’s authorization to travel on certain municipal roads;

**WHEREAS** a notice of motion for the present bylaw was given at the regular Council meeting held on June 13, 2023;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor xx and seconded by Councillor xx.

**AND RESOLVED THAT** this bylaw be adopted as tabled.

**THAT** the Municipality authorizes the Club Quad du Pontiac to install the signs as requested in the correspondence dated May 30, 2023.

# ITEM 7.8

## ÉBAUCHE / DRAFT

### EMBAUCHES - COLS BLEUS JOURNALIERS

**CONSIDÉRANT** le besoin de main-d'œuvre au sein du service des travaux publics;

**CONSIDÉRANT** les recommandations du directeur du service des travaux publics;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par xx et appuyé par xx.

**ET RÉSOLU** d'embaucher les personnes suivantes à titre de journaliers cols bleus, échelon 1, selon les termes de l'entente collective, en date du xx.

- xx
- xx

### HIRING - BLUE COLLARS DAY LABOURERS

**WHEREAS** the need for manpower in the Public Works Department;

**WHEREAS** the recommendations of the Director of the Public Works Department;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor xx and seconded by Councillor xx.

**AND RESOLVED** to hirer the following persons as day labourers, level 1, as of xx, 20203, according with the terms of the collective agreement:

- xx
- xx

# ITEM 7.9

## ÉBAUCHE / DRAFT

### APPEL D'OFFRES PUBLIC POUR UNE MINI-EXCAVATRICE

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac désire faire l'acquisition d'une mini-excavatrice usagée avec équipement pour le service des travaux publics;

**CONSIDÉRANT QUE** le règlement 02-23 permet l'achat de la mini-excavatrice usagée d'une valeur approximative de 100 000,00\$ avec équipement d'une valeur approximative de 50 000,00\$;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par xx et appuyé par xx.

**ET RÉSOLU** d'autoriser le directeur des travaux publics à procéder à un appel d'offres public pour l'achat d'une mini-excavatrice usagée d'une valeur approximative de 100 000,00\$ avec équipement d'une valeur approximative de 50 000,00\$.

**QUE** cette dépense soit attribuée au règlement d'emprunt 02-23.

### PUBLIC CALL FOR TENDERS FOR A MINI-EXCAVATOR

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac wishes to purchase a used mini-excavator with equipment for the Public Works Department;

**WHEREAS** bylaw 02-23 authorizes the purchase of a used mini-excavator valued at approximately \$100,000.00 with equipment valued at approximately \$50,000.00;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor xx and seconded by Councillor xx.

**AND RESOLVED** to authorize the Director of Public Works to proceed with a public call for tenders for the purchase of a used mini-excavator valued at approximately \$100,000.00 with equipment valued at approximately \$50,000.00.

**THAT** this expenditure be allocated to borrowing bylaws 02-23.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 8

Urbanisme et zonage

Urban Planning and zoning

# ITEM 8.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE - 79 CHEMIN DESJARDINS

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de dérogation mineure a été déposée pour la propriété du 79 chemin Desjardins;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande de dérogation vise à rendre conforme l'emplacement d'une terrasse qui a été construite sans permis;

**CONSIDÉRANT QUE** selon le règlement de zonage 177-01, la distance exigée entre la terrasse et la marge latérale est de 2,5 m alors qu'elle a été construite directement sur la ligne latérale du lot;

**CONSIDÉRANT QUE** le CCU a étudié la demande de dérogation le 18 avril 2023 et recommande de refuser la demande de dérogation mineure;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil refuse la demande de dérogation mineure.

**QUE** le propriétaire se conforme au règlement de zonage 177-01.

# ITEM 8.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **APPLICATION FOR A MINOR VARIANCE - 79 DESJARDINS ROAD**

**WHEREAS** an application for a minor variance was submitted for the property located at 79 Desjardins Road;

**WHEREAS** the purpose of this application is to render compliant the location of a deck built without a permit;

**WHEREAS** according to the zoning bylaw 177-01, the required distance between the deck and the side setback is 2.5 m and that the deck was built directly on the side lot line;

**WHEREAS** the PAC has studied this application for exemption on April 18, 2023, and recommends that the application be refused ;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** Council refuses the application for a minor exemption.

**THAT** the owner complies with the zoning bylaw 177-01.

# ITEM 8.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### RÉTROCESSION DU LOT 6 528 043

**CONSIDÉRANT QUE** le lot 6 528 043 était une partie de l'ancien tracé de la route 8 et que celui-ci se situe en marge arrière du 3271 Route 148;

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de rétrocession, datée du 31 octobre 2022, a été formulée par le propriétaire du 3271, route 148 demandant à la Municipalité de rétrocéder le lot 6 528 043 faisant partie de l'ancien tracé de la route 8 maintenant fermée à la circulation;

**CONSIDÉRANT QU'**il n'y a eu aucun acte de rétrocession effectué depuis l'établissement du nouveau tracé de la route 148;

**CONSIDÉRANT QU'**il y aurait lieu d'établir les conditions spécifiques de rétrocession;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Serge Laforest .

**ET RÉSOLU QUE** le conseil municipal acquiesce à la demande de Marion Hamilton Cochrane, du 3271 route 148 et rétrocède le lot 6 528 043 pour la valeur nominale d'un dollar (1\$) à l'acquéreur, selon les dispositions de l'article 6.1 du code municipal du Québec.

**QUE** tous les honoraires professionnels liés à la transaction soient à la charge de l'acquéreur.

**DE** verser dans le domaine privé de la Municipalité de Pontiac, le lot 6 528 043.

**QUE** le conseil municipal de la Municipalité de Pontiac autorise le maire et le directeur général par intérim ou le directeur général adjoint, à signer tous les documents nécessaires à la transaction.

**QUE** la transaction soit complétée à l'intérieur d'un délai d'un an, suite à l'adoption de cette résolution.

# ITEM 8.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **RETROCESSION OF LOT 6 528 043**

**WHEREAS** lot 6 528 043 was part of the former Route 8 and is located at the rear of 3271 Route 148;

**WHEREAS** a retrocession request, dated October 31, 2022, was submitted by the owner of 3271 Route 148 asking that the Municipality retrocede lot 6 528 043, part of the former Route 8, now closed to traffic;

**WHEREAS** no retrocession act has been carried out since the establishment of the new Route 148;

**WHEREAS** it would be appropriate to establish the specific conditions of retrocession;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Serge Laforest .

**AND RESOLVED THAT** the Municipal Council accepts the request of Marion Hamilton Cochrane of 3271 Route 148 and retrocede lot 6 528 043 for the nominal value of one dollar (1\$) to the purchaser, in accordance with the provisions of Article 6.1 of the Quebec Municipal Code.

**THAT** all professional fees related to the transaction be paid by the purchaser.

**TO** transfer lot 6 528 043 to the private domain of the Municipality of Pontiac.

**THAT** the Municipal Council of the Municipality of Pontiac authorizes the Mayor and the Acting Director General or the Assistant Director General, to sign all necessary documents for the transaction.

**THAT** the transaction be completed within one year of the adoption of this resolution.

# ITEM 8.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CPTAQ - ALIÉNATION - 1656 ROUTE 148 - LOT 3 943 083

**CONSIDÉRANT QUE** la demande déposée s'insère dans le cadre d'une démarche citoyenne auprès de la CPTAQ pour l'aliénation du lot 3 943 083 au cadastre du Québec représentant une superficie de 0,7157 hectare, situé en bordure de la route 148, dans le district 5 de la Municipalité de Pontiac;

**CONSIDÉRANT QUE** ledit immeuble est situé à l'intérieur d'une zone agricole permanente établie en vertu de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles (LPTAA);

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 29 de la Loi, dans une région agricole désignée, une personne ne peut, sans l'autorisation de la commission, procéder à l'aliénation d'un lot si elle conserve un droit d'aliénation sur un lot contigu;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 29.2 de la Loi, le propriétaire ne peut pas se prévaloir d'une exception d'une demande d'autorisation de la commission, puisque l'aliénation de la superficie de lot n'est pas d'au moins cent (100) hectares;

**CONSIDÉRANT QUE** l'homogénéité du milieu ne sera pas modifiée, altérée, ni déstructurée compte tenu du fait qu'aucune demande d'utilisation à des fins autres que l'agriculture n'est demandée;

**CONSIDÉRANT QUE** l'usage est autorisé en vertu de la réglementation de zonage de la Municipalité de Pontiac et est conforme au schéma d'aménagement et de développement de la MRC des Collines-de-l'Outaouais;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Chantal Allen et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil soutienne la demande du citoyen à la CPTAQ pour l'aliénation du lot 3 943 083.

# ITEM 8.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CPTAQ - ALIENATION - 1656 ROUTE 148 - LOT 3 943 083

**WHEREAS** the request is part of a citizen's application to the CPTAQ for the alienation of lot 3 943 083 of the Quebec cadastre representing an area of 0.7157 hectare, located along Route 148, in district 5 of the Municipality of Pontiac;

**WHEREAS** said property is located within a permanent agricultural zone established in accordance with the Act respecting the protection of agricultural land and agricultural activities (LPTAA);

**WHEREAS** pursuant to section 29 of the Act, in a designated agricultural area, a person may not, without the authorization of the Commission, proceed with the alienation of a lot if he retains a right of alienation on an adjoining lot;

**WHEREAS** pursuant to section 29.2 of the Act, the owner cannot avail himself of an exception for a request for authorization from the Commission, since the alienation of the lot area is not at least one hundred (100) hectares;

**WHEREAS** the homogeneity of the environment will not be modified, altered nor unstructured, given that no application for purposes other than agriculture is requested;

**WHEREAS** the use is authorized under the zoning bylaw of the Municipality of Pontiac and is in conformity with the land use and development plan of the MRC des Collines-de-l'Outaouais;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Chantal Allen and seconded by Councillor Diane Lacasse.

**AND RESOLVED THAT** this Council supports the citizen's application to the CPTAQ for the alienation of lot 3 943 083.

# ITEM 8.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE - 1477 ROUTE 148**

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de dérogation mineure a été déposée pour le lot 4 982 772, situé au 1477 route 148, afin de régulariser la marge avant du bâtiment principal à 12,63 m, l'escalier avant conduisant au rez-de-chaussée à 11,37 m et le garage à 18,82 m de la ligne avant du lot au lieu de la distance minimale de trente-cinq (35) mètres de la limite de propriété du ministère des Transports (emprise);

**CONSIDÉRANT QUE** le comité consultatif d'urbanisme (CCU) a analysé la présente demande de dérogation et recommande au conseil d'accepter la demande de dérogation mineure pour permettre de régulariser la marge avant du bâtiment principal à 12,63 m, l'escalier avant conduisant au rez-de-chaussée à 11,37 m et le garage à 18,82 m de la ligne avant du lot au lieu de la distance minimale de trente-cinq (35) mètres de la limite de propriété du ministère des Transports (emprise), comme démontré sur le plan accompagnant le certificat de localisation de l'arpenteur Steve-Tremblay, sous ses minutes 8388;

**CONSIDÉRANT QUE** les empiètements du bâtiment principal, de l'escalier avant conduisant au rez-de-chaussée et du garage ne portent pas préjudice aux voisins;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil approuve la demande de dérogation mineure pour le 1477 route 148, tel qu'il appert sur le plan accompagnant le certificat de localisation de l'arpenteur Steve-Tremblay, sous ses minutes 8388.

# ITEM 8.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### APPLICATION FOR A MINOR VARIANCE - 1477 ROUTE 148

**WHEREAS** an application for a minor variance was submitted for lot 4 982 772, located at 1477 Route 148, to regularize the front setback of the main building at 12.63 m, the front staircase leading to the first floor at 11.37 m and the garage at 18.82 m from the front lot line instead of the minimum distance of thirty-five (35) metres from the property line of the Ministry of Transportation (right-of-way);

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee (PAC) has examined this application and recommends that the Municipal Council approve this application for a minor variance so as to regularize the front setback of the main building at 12.63 m, the front staircase leading to the first floor at 11, 37 m and the garage at 18.82 m from the front lot line instead of the minimum distance of thirty-five (35) metres from the property line of the Ministry of Transportation (right-of-way), as shown on the plan attached to the certificate of location prepared by Steve-Tremblay, Land Surveyor, under his minutes 8388;

**WHEREAS** the encroachments of the main building, the front staircase leading to the first floor and the garage will not be detrimental to the neighbours;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Chantal Allen.

**AND RESOLVED THAT** Council approves this application for a minor variance for the property located at 1477 Route 148, as shown on the plan attached to the certificate of location prepared by Steve Tremblay, Land Surveyor, under his minute 8388.

# ITEM 8.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

### LOTISSEMENT - 95 CHEMIN DES OIES - LOT 2 684 237

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de permis de lotissement a été déposée en date du 6 avril 2023, par Mme Michelle Beaton et Mme Jennifer Haylor, concernant le lot 2 684 237 au cadastre du Québec, situé au 95 chemin des Oies, afin de remplacer ledit lot pour créer deux (2) nouveaux lots;

**CONSIDÉRANT QUE** le nouveau lot créé, 6 570 131, sera joint au rôle du propriétaire du lot voisin, 2 684 227, pour former un nouveau lot, 6 576 760, et que l'autre lot créé, 6 570 132, sera joint au rôle du propriétaire de l'autre lot voisin, 2 684 238, pour former un nouveau lot, soit, le lot 6 576 761, tel que décrit sur les plans de l'arpenteur-géomètre Hubert Carpentier, sous ses minutes 17460;

**CONSIDÉRANT QUE** le lot 2 684 237 se trouve en zone inondable et que l'espace constructible y est largement restreint, le partage du lot entre les voisins leur permettra d'augmenter la superficie de leurs propriétés afin d'être maintenant conformes selon les dispositions de l'article 3.8.1 du règlement de lotissement 178-01;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de lotissement s'inscrit dans les grandes orientations d'aménagement du territoire du plan d'urbanisme de la Municipalité de Pontiac qui consiste à encourager le développement résidentiel et commercial partout sur le territoire de la Municipalité;

**PAR CONSÉQUENT,** il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil approuve la demande de lotissement au 95 chemin des Oies.

# ITEM 8.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **SUBDIVISION - 95 DES OIES ROAD - LOT 2 684 237**

**WHEREAS** an application for a subdivision permit was submitted on April 6, 2023, by Mrs. Michelle Beaton and Mrs. Jennifer Haylor, concerning lot 2 684 237 of the Quebec cadastre, located at 95 chemin des Oies, for the purpose of replacing said lot to create two (2) new lots;

**WHEREAS** the new lot created, 6 570 131, will be added to the roll of the owner of the neighbouring lot, 2 684 227, to form a new lot, 6 576 760, and that the other lot created, 6 570 132, will be added to the roll of the owner of the other neighbouring lot, 2 684 238, to form a new lot, namely lot 6 576 761, as described on the plans prepared by Hubert Carpentier, Land Surveyor, under his minutes 17460;

**WHEREAS** lot 2 684 237 is in a flood zone and that building space is largely restricted, the division of the lot between the neighbours will enable them to increase the surface area of their property in order to comply with the provisions of section 3.8.1 of the subdivision bylaw 178-01;

**WHEREAS** this subdivision project is in keeping with the broad land use planning orientations of the Municipality of Pontiac's Master Plan, which is to promote residential and commercial development throughout the territory of the Municipality;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED THAT** Council approves the application for subdivision at 95 des Oies Road.

# ITEM 8.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **LOTISSEMENT - 510 CHEMIN DU LAC-BEAUCLAIR - LOT 5 816 044**

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de permis de lotissement a été déposée, en date du 3 avril 2023, concernant le nouveau lot créé 6 530 688 au cadastre du Québec, situé au 500, chemin du Lac-Beauclair, afin de le subdiviser pour créer deux (2) nouveaux lots;

**CONSIDÉRANT QUE** le nouveau lot créé 6 573 048 sera joint au lot 5 816 044, situé au 510 chemin du Lac-Beauclair afin de rendre celui-ci conforme selon les normes de lotissement conformément à l'article 3.8.1 du règlement de lotissement 178-01;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de lotissement s'inscrit dans les grandes orientations d'aménagement du territoire du plan d'urbanisme de la Municipalité de Pontiac, qui consiste à encourager le développement résidentiel et commercial partout sur le territoire de la Municipalité ;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par la conseillère Caryl McCann.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil approuve la demande de lotissement au 510 chemin du Lac-Beauclair.

# ITEM 8.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **SUBDIVISION - 510 LAC-BEAUCLAIR ROAD - LOT 5 816 044**

**WHEREAS** an application for a subdivision permit was submitted on April 3, 2023, for lot 6 530 688 of the Quebec cadastre, located at 500 Lac- Beauclair Road, for the purpose of subdividing said lot to create two (2) new lots;

**WHEREAS** the newly created lot 6 573 048 will be attached to lot 5 816 044, located at 510 Lac-Beauclair Road, in order to conform to the subdivision standards pursuant to section 3.8.1 of the subdivision bylaw 178-01;

**WHEREAS** this subdivision project is in keeping with the broad land use planning orientations of the Municipality of Pontiac's Master Plan, which is to promote residential and commercial development throughout the territory of the Municipality;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Caryl McCann.

**AND RESOLVED THAT** Council approves the application for subdivision at 510 Lac-Beauclair Road.

# ITEM 8.7

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **RÉSOLUTION D'APPUI À LA DÉMARCHE DE DEMANDE À PORTÉE COLLECTIVE VOLET 1 AUX FINS DE DÉTERMINER DANS QUELS CAS ET À QUELLES CONDITIONS DE NOUVELLES UTILISATIONS À DES FINS RÉSIDENIELLES POURRAIENT ÊTRE IMPLANTÉES EN ZONE AGRICOLE**

**CONSIDÉRANT QUE**, conformément à l'article 59 de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles, la MRC entend soumettre une demande à portée collective (volet 1) auprès de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ);

**CONSIDÉRANT QUE** la demande permettra d'utiliser à des fins résidentielles des lots moins propices à l'agriculture sans passer par le processus habituel d'autorisations individuelles;

**CONSIDÉRANT** la démarche de modifications au schéma d'aménagement et de développement révisé (SADR) et la démarche auprès de la CPTAQ;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal demande d'ajouter certains lots à sa sélection initiale;

**CONSIDÉRANT QUE** la MRC des Collines-de-l'Outaouais a répondu favorablement à la requête formulée;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil appuie la MRC des Collines-de-l'Outaouais dans sa demande à portée collective (Volet 1), plus précisément la sélection des îlots déstructurés qui figurent à l'annexe 1 du document soumis.

# ITEM 8.7

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **RESOLUTION IN SUPPORT OF THE COLLECTIVE APPLICATION PROCESS (PHASE 1) TO DETERMINE IN WHICH CASES AND UNDER WHAT CONDITIONS NEW RESIDENTIAL USES MAY BE ESTABLISHED IN AGRICULTURAL ZONES**

**WHEREAS**, in accordance with section 59 of the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities, the MRC intends to submit a collective application (Phase 1) to the *Commission de protection du territoire agricole du Québec* (CPTAQ);

**WHEREAS** this application will make it possible to use lots less suitable for agriculture for residential purposes without going through the usual individual authorization process;

**WHEREAS** the revised land use and development plan (SADR) amendment process and the application to the CPTAQ;

**WHEREAS** the Municipal Council is requesting to add certain lots to its initial selection;

**WHEREAS** the MRC des Collines-de-l'Outaouais has responded favorably to this request;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Chantal Allen.

**AND RESOLVED THAT** Council supports the MRC des Collines-de-l'Outaouais in its collective request (Phase 1), specifically the selection of unstructured blocks shown in Appendix 1 of the submitted document.

# ITEM 8.8

## ÉBAUCHE / DRAFT

### REMBOURSEMENT DES FRAIS DE PARC

**CONSIDÉRANT** la résolution 22-10-4751;

**CONSIDÉRANT QUE** le citoyen a annulé sa demande de lotissement;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de rembourser les frais de parc payé par le citoyen en lien avec la demande de lotissement;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU** de rembourser au citoyen les frais de parc payés d'une somme de 5 050,12\$ en raison de l'annulation de sa demande.

**QUE** cette somme soit affectée au poste budgétaire 01 24100 006.

### REIMBURSEMENT OF PARK FEES

**WHEREAS** resolution 22-10-4751;

**WHEREAS** the citizen has cancelled his subdivision application;

**WHEREAS** it is necessary to reimburse the park fees paid by the citizen in connection with the subdivision application;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr. Jean Amyotte and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED** to reimburse the citizen for park fees paid in the amount of \$5,050.12 due to the cancellation of his application.

**THAT** this amount be affected to budget item 01 24100 006.

# ITEM 8.9

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CARDO - RENOUELEMENT DU CONTRAT

**CONSIDÉRANT** la résolution 23-04-4926;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de renouveler le contrat avec la firme CARDO;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

**ET RÉSOLU** de renouveler le contrat avec la firme CARDO, pour un montant forfaitaire maximal de 21 700,00\$, plus taxes.

**QUE** cette dépense soit attribuée au poste budgétaire 02 61000 411.

### CARDO - CONTRACT RENEWAL

**WHEREAS** resolution 23-04-4926;

**WHEREAS** it is necessary to renew the contrat with the firm CARDO;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Chantal Allen.

**AND RESOLVED TO** renew the contract with the firm CARDO, for a maximum lump sum of \$21,700.00, plus taxes.

**THAT** this expenditure be affected to the budget 02 61000 411.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 9

Loisirs et culture

Recreation and culture

# ITEM 9.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### FRAIS POUR L'UTILISATION DE L'ARÉNA DE SHAWVILLE

**CONSIDÉRANT** la résolution 23-05-4969;

**CONSIDÉRANT QUE** des factures additionnelles ont été reçues pour l'utilisation de l'aréna de Shawville pour l'hiver 2022-2023;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Caryl McCann et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil autorise le paiement des frais supplémentaires pour l'utilisation de l'aréna de Shawville d'une somme totale de 4 400,00\$.

**QUE** la dépense soit attribuée au poste budgétaire 02 70190 970.

### USERS' FEES FOR SHAWVILLE ARENA

**WHEREAS** resolution 23-05-4969;

**WHEREAS** additional bills were received for the use of the Shawville Arena for the winter of 2022-2023;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Caryl McCann and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED THAT** Council authorizes the payment of the additional users' fees for the Shawville Arena in the amount of \$4,400.00.

**THAT** the expenditure be affected to budget item 02 70190 970.

# ITEM 9.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### MODIFICATION À L'ANNEXE 1 DE LA POLITIQUE DE LOCATION DES INFRASTRUCTURES MUNICIPALES

**CONSIDÉRANT** le désir de la Municipalité de soutenir les instructeurs, artistes et entraîneurs et leurs activités au sein de la communauté;

**CONSIDÉRANT QUE** l'offre de service des instructeurs est bien présente et qu'ils souhaitent pouvoir offrir des cours à bon prix;

**CONSIDÉRANT QUE** le tarif actuel de location de salle est trop élevé pour offrir des cours à un prix accessible à toute la population;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par la conseillère Caryl McCann.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil autorise la coordonnatrice des loisirs et de la vie communautaire à préparer un contrat de location spécifique aux instructeurs, artistes et entraîneurs et à modifier l'annexe 1 de la Politique de location des infrastructures municipales afin de refléter des tarifs de location bonifiés en guise de soutien comme suit: 75,00\$ par mois pour les sessions à long terme et 25,00\$ pour les sessions uniques.

**QUE** le conseil ratifie l'entente finale par résolution.

### AMENDMENT TO ANNEX 1 OF THE MUNICIPAL INFRASTRUCTURE RENTAL POLICY

**WHEREAS** the Municipality's desire to support instructors, artists and trainers and their activities in the community;

**WHEREAS** the instructors' service offer is well established and that they wish to be able to offer courses at a good price;

**WHEREAS** the current rental rate is too high to offer courses at a price accessible to the entire population;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Caryl McCann.

**AND RESOLVED THAT** Council authorizes the Recreation and Community Life Coordinator to prepare a specific rental contract for instructors, artists and coaches, and to amend Annex 1 of the Municipal Infrastructure Rental Policy to reflect enhanced rental rates for support as follows: \$75.00 per month for long-term sessions and \$25.00 for one-time sessions.

**THAT** Council ratifies the final agreement by resolution.

# ITEM 9.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### TIRE DE CHEVAUX - FESTIVAL COUNTRY DE PONTIAC

**CONSIDÉRANT QUE** le Festival offrira diverses activités équinés pendant la fin de semaine;

**CONSIDÉRANT QUE** les organisateurs de la tire de chevaux demandent un montant de 3 500,00\$ en tant que prix à remettre aux gagnants;

**CONSIDÉRANT QUE** cette activité attire généralement beaucoup de gens;

**CONSIDÉRANT** les avantages et les retombées économiques et touristiques dans la Municipalité de Pontiac que cet événement engendre;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil autorise la dépense de 3 500,00\$ pour prix de compétition de tire de chevaux.

**QUE** cette dépense provienne du poste budgétaire 02 70100 699.

### HORSE PULL - PONTIAC COUNTRY FESTIVAL

**WHEREAS** the Festival will offer various equine activities during the weekend;

**WHEREAS** the organizers of the horse pull are requesting \$3,500.00 in prizes to be awarded to the winners;

**WHEREAS** this activity generally attracts many people;

**WHEREAS** the economic and tourism benefits this event brings to the Municipality of Pontiac;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** Council authorizes the expenditure of \$3,500.00 for the horse pull competition prize.

**THAT** this expense be taken from the budget item 02 70100 699.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 10

Dépôt de documents

Tabling of documents

ÉBAUCHE / DRAFT

DÉPÔT DU RAPPORT RELATIF À LA DÉLÉGATION D'AUTORISATION  
DES DÉPENSES DU 20 AVRIL AU 22 MAI 2023.

# ITEM 10.1

TABLING OF THE REPORT REGARDING THE DELEGATION OF  
AUTHORIZATION OF EXPENSES FROM APRIL 20 TO MAY 22, 2023.

# ÉBAUCHE / DRAFT

DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DE LA RENCONTRE EN LIEN AVEC  
L'INSTALLATION D'UNE TOUR DE TÉLÉCOMMUNICATION AU 1900  
ROUTE 148

## ITEM 10.2

TABLING OF THE MINUTES OF THE MEETING CONCERNING THE  
INSTALLATION OF A TELECOMMUNICATION TOWER AT 1900 ROUTE 148

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 11

Période de questions du public  
Public question period



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 12

## LEVÉE DE LA SÉANCE

**IL EST PROPOSÉ PAR** xx et appuyé par xx.

**ET RÉSOLU** de lever la séance à -- ayant épuisé l'ordre du jour.

## CLOSING OF MEETING

**IT IS MOVED BY** Councillor xx and seconded by Councillor xx.

**AND RESOLVED** to close the meeting at -- p.m. having gone through the agenda.